

Croatia at the International Children's Map Exhibition in Paris, 2011

Paris, 3-8 July 2011



*Naš svijet bi mogao biti bolja simfonija
Our World could be a better symphony
Stjepan Pranjković*



*Ima li koga? Svi želimo biti on line!
Is anybody there? Everybody wants to be on line!
Mihaela Popec*

At the International Children's Map Exhibition held this year on the topic of *Life in a globalized world*, as part of the 25th International Cartographic Conference organized by the International Cartographic Association (ICA) from 3-8 July 2011, in Paris, 186 children's drawings from 31 countries, including 6 drawings from Croatia, were exhibited.

The *Barbara Petchenik* awards for children's maps were initiated by the ICA in 1993, in memory of Barbara Petchenik, Vice-President of the Association and a cartographer who dedicated her working life to maps and children. The awards are presented every two years during the international cartographic conference, ideally one for every continent, with special attention paid to the age of the child who produced the drawing.

So far, Croatia has participated successfully in exhibitions in Barcelona in 1995, Stockholm in 1997, Ottawa in 1999, Beijing in 2001, Durban in 2003, A Coruna in 2005, Moscow in 2007 and Santiago in 2009. The drawing *Once is not enough – recycle* by Marinko Cirkvenčić, exhibited in Barcelona, was included in the UNICEF poster *Children Draw the World*, and *Compass Card* by Anita Matković, exhibited in Stockholm, was one of the winners. The drawing *World Map* by Ranko Vuković, exhibited in Beijing, was chosen as the cover illustration for the book *Spatial Data Quality Elements* (edited by S. C. Gupta and J. L. Morrison, translated by D. Tutić and M. Lapaine), published by the State Geodetic Administration in Zagreb in 2001. Amela Kičić's, *Eco Map of the World*, exhibited in Beijing, was included as an illustration in a desk calendar published for 2004 on the occasion of the International Cartographic Conference in Durban, by the South African Council for Geoscience, in collaboration with the ICA. Six children's drawings from Croatia were published in the book *Children Map the World* edited by J. M. Anderson, J. Atwal, P. Wiegand and A. Auringer Wood (ESRI Press, Redlands, California, 2005). The drawing *My Island* by Ivana

Hrvatska na Međunarodnoj izložbi dječjih radova u Parizu 2011.

Pariz, 3–8. srpnja 2011.

Na Međunarodnoj izložbi dječjih radova koja se ove godine na temu *Život u globaliziranom svijetu* održala u sklopu 25. međunarodne kartografske konferencije Međunarodnoga kartografskog društva u Parizu, od 3. do 8. srpnja 2011. bilo je izloženo 186 dječjih radova iz 31 države među kojima i 6 iz Hrvatske.

Nagradu *Barbara Petchenik* za dječju kartu svijeta pokrenulo je Međunarodno kartografsko društvo (International Cartographic Association – ICA) 1993. godine kao uspomenu na Barbaru Petchenik, dopredsjednicu toga društva i kartografkinju koja se cijeli život bavila s kartama i djecom. Nagrade se dodjeljuju svake druge godine za vrijeme međunarodne kartografske konferencije, po mogućnosti barem jedna za svaki kontinent, a posebna se pažnja posvećuje dobu djeteta koje je nacrtalo crtež.

Hrvatska je do sada s uspjehom sudjelovala na izložbama u Barceloni 1995, Stockholmu 1997, Ottawi 1999, Peking 2001, Durbanu 2003, A Coruñi 2005, Moskvi 2007. i Santiagu 2009. Rad *Once is not enough – Recycle* Marinka Cirkvenčića izložen u Barceloni uvršten je poslije u poster UNICEF-a *Children Draw the World*, a *Compass Card* Anite Matković, izložen u Stockholmu, proglašen je jednim od pobjednika. Crtež *World Map* Ranka Vukovića izložen u Peking 2004. izabran je za ilustraciju na naslovnici knjige *Elementi kvalitete prostornih podataka* (urednici izvornika S. C. Gupta i J. L. Morrison, preveli D. Tutić i M. Lapaine) što ju je izdala Državna geodetska uprava u Zagrebu, 2001. *Eco map of the World* Amele Kičić izložena u Peking 2004. uvrštena je kao ilustracija u stolni kalendar što ga je za 2004. godinu, a u povodu Međunarodne kartografske konferencije u Durbanu, izdao the Council for Geoscience iz Južne Afrike u suradnji s ICA-om. Šest dječjih radova iz Hrvatske objavljeno je u knjizi *Children Map the World* što su je uredili J. M. Anderson, J. Atwal, P. Wiegand i A. Auringer Wood (ESRI Press, Redlands, California, 2005). Natjecateljski rad za izložbu u Barceloni *My Island* Ivane Miličević izabran je za na-



*Dječja karta svijeta
Children's World Map
Nikolina Popijač, Ana Galić*



*Svaki čovjek je mali dio slagalice zvane svijet!
Each man is a tiny piece of the puzzle called World!
Iva Volović*



*I Zemlja ima svoj rođendan
The earth has its birthday, too*

Ana Grgić



*Za dug život na Zemlji
For long life on Earth*

Tea Cecelja

Miličević, exhibited in Barcelona, was published on the cover of *Cartography and Geoinformation*, No. 5. In the second volume of this book, this time edited by T. Bandrova, J. R. Nunez, M. Konecny and J. Atwal (ESRI Press, Redlands, California, 2010), a map by six-year-old Elvis Plantak from Varaždin entitled *A Map of the World in Colours for Dancing* was published. The same child's work was published on the cover of *Cartography and Geoinformation*, No. 8. A drawing entitled *Many Nations - One World in the Balloon* by Agata Lučić, displayed in Moscow, was chosen to illustrate certificates awarded to participants in the workshop *Children draw the world* held during the 2010 Festival of Science organized by the Croatian Cartographic Society.

The Committee for Exhibitions of the Croatian Cartographic Society informed the Croatian public of the rules and directions for the Barbara Petchenik Award Children's Map Competition for 2011 in the journals *Geodetski list*, *Meridijani* and *Modra lasta*, and on the web-pages of the Croatian Cartographic Society (<http://www.kartografija.hr>), Croatian Geographic Society (<http://www.geografija.hr>), the Croatian Educational Portal Zbornica (<http://www.zbornica.com/>), Portal for Schools (<http://www.skole.hr/>), Portal Kinfo.hr (<http://www.kinfo.hr/>) and association "Suradnici u učenju" (<http://ucitelji.hr/>). Institutions with primary and secondary school curricula, which can be found on the website of the Ministry of Science, Education and Sports, <http://public.mzos.hr>, were informed by e-mail. As a result, several primary and secondary schools advertised the competition on their web-pages.

Altogether, 34 institutions submitted 190 children's drawings to the competition (Table 1).

The Committee comprised Assist. Prof. Dr. Ivka Kljajić, Assist. Prof. Robert Župan and Ana Kuveždić Divjak, Grad. Eng. from the Institute for Cartography and Photogrametry of the Faculty of Geodesy, University of Zagreb, Mira Miletić-Drder, MSc, from the National and University Library in Zagreb and Vladimir Blažanović, an artist academician from Zagreb. They selected the following six children's drawings to represent Croatia at the International Children's Map Exhibition in Paris:

1. Ima li koga? Svi želimo biti on line!
Is anybody there? Everybody wants to be on line!, Mihaela Popec, aged 10, Molve Primary School, Trg kralja Tomislava 10, 48327 Molve

Table 1. Children's drawings submitted in the Croatian Cartographic Society competition

Tablica 1. Pristigli radovi na natječaj Hrvatskoga kartografskog društva

| | Naziv i adresa ustanove Name and address of the institution | Br. radova No. of drawings |
|-----|--|-------------------------------------|
| 1. | Dječji vrtić "Bajka", Široke ledine 16, 42000 Varaždin / "Bajka" Preschool, Široke ledine 16, 42000 Varaždin | 1 |
| 2. | Dječji vrtić "Duga", I. Ferenščica bb, 10000 Zagreb / "Duga" Preschool, I. Ferenščica bb, 10000 Zagreb | 10 |
| 3. | Dječji vrtić "Trešnjevka", Badalićeva 24, 10000 Zagreb / "Trešnjevka" Preschool, Badalićeva 24, 10000 Zagreb | 3 |
| 4. | II. osnovna škola Bjelovar, Ivana Viteza Trnskog 19, 43000 Bjelovar / II Primary School Bjelovar, Ivana Viteza Trnskog 19, 43000 Bjelovar | 5 |
| 5. | II. osnovna škola Bjelovar – PŠ Centar, Petra Zrinskoga 4, 43000 Bjelovar / II Primary School Bjelovar – Branch School Centar, Petra Zrinskoga 4, 43000 Bjelovar | 6 |
| 6. | III. osnovna škola Bjelovar, Tome Bakača 11d, 43000 Bjelovar / III Primary School Bjelovar, Tome Bakača 11d, 43000 Bjelovar | 5 |
| 7. | II. osnovna škola Čakovec, Trg pape Ivana Pavla II. 1, 40000 Čakovec / II Primary School Čakovec, Trg pape Ivana Pavla II. 1, 40000 Čakovec | 6 |
| 8. | OŠ Ivana Gorana Kovačića, Šetalište Ivana Gorana Kovačića 2, 51300 Delnice / Ivan Goran Kovačić Primary School, Šetalište Ivana Gorana Kovačića 2, 51300 Delnice | 7 |
| 9. | OŠ Dinka Šimunovića – PŠ Potravlje, Potravlje bb, 21233 Hrvace / Dinko Šimunović Primary School – PŠ Potravlje, Potravlje bb, 21233 Hrvace | 4 |
| 10. | OŠ Jagodnjak, Borisa Kidriča 57, 31324 Jagodnjak / Jagodnjak Primary School, Borisa Kidriča 57, 31324 Jagodnjak | 1 |
| 11. | OŠ Dubovac, Primorska 9, 47000 Karlovac / Dubovac Primary School, Primorska 9, 47000 Karlovac | 37 |
| 12. | OŠ Turanj, Turanj 18, 47000 Karlovac / Turanj Primary School, Turanj 18, 47000 Karlovac | 5 |
| 13. | OŠ grofa Janka Draškovića, Klenovnik 21, 42244 Klenovnik / Grof Janko Drašković Primary School, Klenovnik 21, 42244 Klenovnik | 3 |
| 14. | OŠ braće Radića, Školska 20, 10312 Kloštar Ivanić / Braća Radića Primary School, Školska 20, 10312 Kloštar Ivanić | 30 |
| 15. | OŠ "Đuro Ester", Trg slobode 5, 48000 Koprivnica / Đuro Ester Primary School Trg slobode 5, 48000 Koprivnica | 1 |
| 16. | OŠ Lipik, Školska 25, 34551 Lipik / Lipik Primary School, Školska 25, 34551 Lipik | 1 |
| 17. | OŠ Marija Bistrica, Zagrebačka 15, 49246 Marija Bistrica / Marija Bistrica Primary School, Zagrebačka 15, 49246 Marija Bistrica | 8 |
| 18. | OŠ Molve, Trg kralja Tomislava 10, 48327 Molve / Molve Primary School, Trg kralja Tomislava 10, 48327 Molve | 1 |
| 19. | OŠ Braća Ribar, Športska 3, 23242 Posedarje / Braća Ribar Primary School, Športska 3, 23242 Posedarje | 2 |
| 20. | OŠ Centar, Danteov trg 2, 52100 Pula / Centar Primary School, Danteov trg 2, 52100 Pula | 1 |
| 21. | OŠ Metel Ožegović, Varaždinska 14, 42242 Radovan / Metel Ožegović Primary School, Varaždinska 14, 42242 Radovan | 1 |
| 22. | OŠ Tužno, Varaždinska 16, Tužno, 42242 Radovan / Tužno Primary School, Varaždinska 16, Tužno, 42242 Radovan | 1 |
| 23. | OŠ "Kozala", Ante Kovačića 21, 51000 Rijeka / Kozala Primary School, Ante Kovačića 21, 51000 Rijeka | 2 |
| 24. | OŠ "Đuro Pilar", Vinogorska 1, 35000 Slavonski Brod / Đuro Pilar Primary School, Vinogorska 1, 35000 Slavonski Brod | 1 |
| 25. | OŠ "Vladimir Nazor", Školska 7, 42214 Sveti Ilija / Vladimir Nazor Primary School, Školska 7, 42214 Sveti Ilija | 4 |
| 26. | OŠ Izidora Poljaka Višnjica, Donja Višnjica 156, 42255 Donja Višnjica / Izidor Poljak Primary School, Višnjica, Donja Višnjica 156, 42255 Donja Višnjica | 6 |
| 27. | OŠ Šime Budinića, Put Šimunova 4, 23000 Zadar / Šime Budinić Primary School, Put Šimunova 4, 23000 Zadar | 10 |
| 28. | OŠ Augusta Harambašića, Harambašićeva 18, 10000 Zagreb / August Harambašić Primary School, Harambašićeva 18, 10000 Zagreb | 13 |
| 29. | OŠ Bartola Kašića, Vrisnička 4, 10000 Zagreb / Bartol Kašić Primary School, Vrisnička 4, 10000 Zagreb | 1 |
| 30. | OŠ Marije Jurić Zagorke, Štefanovečka cesta 67, 10040 Zagreb / Marija Jurić Zagorka Primary School, Štefanovečka cesta 67, 10040 Zagreb | 1 |
| 31. | OŠ Petra Preradovića, Zapoljska 32, Zagreb / Petar Preradović Primary School, Zapoljska 32, Zagreb | 2 |
| 32. | Srednja škola Dalj, Braće Radića 7, 31226 Dalj / Dalj Secondary School, Braće Radića 7, 31226 Dalj | 1 |
| 33. | Škola za tekstil, dizajn i primijenjene umjetnosti Osijek, Krbavska bb, 31000 Osijek / Osijek Secondary School of Textiles, Design and Applied Art, Krbavska bb, 31000 Osijek | 9 |
| 34. | X. gimnazija "Ivan Supek", Klaićeva 7, 10000 Zagreb / X Gymnasium "Ivan Supek", Klaićeva 7, 10000 Zagreb | 1 |
| | Ukupno / Total | 190 |

**COMMISSION ON
CARTOGRAPHY AND CHILDREN**

Link to the Barbara Petchenik Competition Winner Map Collection at Carleton University (Canada)

A teacher's introduction to the Barbara Petchenik International World Map Design Competition
Written by Henry W. Castner

BARBARA PETCHENIK COMPETITION 2011

Results of Barbara Petchenik Competition 2011
Photos taken during the Barbara Petchenik 2011 International Exhibition
Proposals about the Barbara Petchenik Competition presented during the Commission meeting in Paris, 2011
Rules for the Barbara Petchenik Competition 2011
Parent permission form (only English) for the Barbara Petchenik Competition 2011

Paper about the organization of the Barbara Petchenik Competition in Indonesia (by Rizka Windiastuti, presented in the Joint ICA Symposium, Orleans 2011)
Presentation about the organization of the Barbara Petchenik Competition 2011 in South Africa (by Elri Liebenberg, file size: 82 Mbytes)

| | | |
|---|---|---|
| <p>"Children Map the World" Volume 2 © ESRI Books & ICA, 2009</p> | <p>"Children Map the World" Volume 1 © ESRI Books & ICA, 2005</p> | <p>"Barbara Petchenik Competition" poster © Temenoujka Bandrova, 2011</p> |
| <p>Map Catalogue, 2009 Made by Marcela Riveros (Chile) for the Barbara Petchenik Exhibition within ICC 2009</p> | <p>Bulgarian calendar, 2008 Made using Bulgarian entries to Barbara Petchenik Competition</p> | <p>UNICEF Postcard, 2005 Milena Trikić (12 years): Making a Better World for Children</p> |

134

2. I Zemlja ima svoj rođendan, *The earth has a birthday, too*, Ana Grgić, aged 10, Braća Radić Primary School, Školska 20, 10312 Kloštar Ivanić
3. Svaki čovjek je mali dio slagalice zvane svijet! *Each person is a tiny piece of the puzzle called the World!* Iva Volović, aged 14, Primary School Dubovac, Primorska 9, 47000 Karlovac
4. Dječja karta svijeta, *Children's World Map*, Nikolina Popijač, aged 14 and Ana Galić, aged 14, Đuro Ester Primary School, Trg slobode 5, 48000 Koprivnica
5. Život u globaliziranom svijetu, *Life in a Globalized World*, Fran Jalšovec, aged 14, II Primary School Čakovec, Trg pape Ivana Pavla II. 1, 40000 Čakovec
6. Naš svijet bi mogao biti bolja simfonija, *Our World could be a better symphony*, Stjepan Pranjković,

aged 15, Osijek Secondary School of Textiles, Design and Applied Art, Krbavska bb, 31000 Osijek

However, the international competition coordinators decided that the drawing by Fran Jalšovec, *Life in Globalized World*, did not meet one of the rules of the contest. Instead, another drawing was selected and submitted:

Za dug život na Zemlji, *Here's to long life on Earth*, Tea Cecelja, aged 12, Braća Radić Primary School, Školska 20, 10312 Kloštar Ivanić.

A list of all the exhibits in the International Children's Map Exhibition was provided for participants in the 25th International Cartographic Conference, with the conference materials, on a USB stick. For each exhibit, information about the author (name, child's age, and educational institution) and title were given. Since 2003, information on the rules and

results of the Barbara Petchenik award has been available on the website of the ICA Commission on Cartography and Children) at <http://lazarus.elte.hu/ccc/ccc.htm>.

We would like to thank all the pupils, mentors and teachers who sent in drawings. We would also like to congratulate all those whose drawings were selected for the exhibition in Paris.

Children's drawings from previous exhibitions are archived at the Carleton University Library (Archives and Research Collections at Carleton University Library), and can be seen at <http://children.library.carleton.ca/>. The next children's drawing exhibition will be held at the 26th International Cartographic Conference in Dresden, 25-30 August 2011.

*Ivka Kljajić
Ana Kuveždić Divjak*



slovnici 5. broja časopisa *Kartografija i geoinformacije*. U drugom svesku knjige *Children Map the World* koju su uredili T. Bandrova, J. R. Nunez, M. Konecny i J. Atwal (ESRI Press, Redlands, California, 2010) objavljen je rad šestogodišnjeg Elvise Plantaka iz Varaždina *A Map of the World in Colors for Dancing*. Isti dječji rad objavljen je i na naslovnici 8. broja časopisa *Kartografija i geoinformacije*. Rad *Many Nations – One World in the Baloon Agate* Lučić izložen u Moskvi, izabran je za izradu pohvalnice i zahvalnica što su dodijeljene sudionicima radionice *Djeca crtaju svijet* održane u sklopu Festivala znanosti 2010. koju je organiziralo Hrvatsko kartografsko društvo.

Povjerenstvo za izložbe Hrvatskoga kartografskog društva, obavijestilo je hrvatsku javnost o pravilima i uputama za natječaj Nagrade *Barbara Petchenik* za dječju kartu svijetu za 2011. godinu u časopisima *Geodetski list*, *Meridijani* i *Motra lasta* te među novostima na web-stranicama Hrvatskoga kartografskog društva (<http://www.kartografija.hr>), Hrvatskoga geografskog društva (<http://www.geografija.hr>), Hrvatskog obrazovnog portala Zbornica (<http://www.zbornica.com>), Portala za škole (<http://www.skole.hr>), Portala Klinfo.hr (<http://www.klinfo.hr>) i udruge "Suradnici u učenju" (<http://ucitelji.hr>). Elektronskom poštom bile su obaviještene ustanove s osnovnoškolskim i srednjoškolskim programima čiji se popisi nalaze na web-stranicama Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa (<http://public.mzos.hr>). Stoga je nekoliko osnovnih i srednjih škola na svojim web-stranicama objavilo natječaj.

Na poziv su se odazvale 34 ustanove s ukupno 190 radova (tablica 1).

Povjerenstvo u sastavu, doc. dr. sc. Ivka Kljajić, doc. dr. sc. Robert Župan i Ana Kuveždić Divjak, dipl. ing. geod. s Geodetskoga fakulteta, mr. sc. Mira Miletić-Drder iz Nacionalne i sveučilišne knjižnice iz Zagreba i Vladimir Blažanović, akademski slikar iz Zagreba, odabralo je sljedećih šest dječjih radova da predstavljaju Hrvatsku na Međunarodnoj izložbi dječjih radova u Parizu:

1. Ima li koga? Svi želimo biti on line!, *Is anybody there? Everybody wants to be on line!*, Mihaela Popec, 10 god., OŠ Molve, Trg kralja Tomislava 10, 48 327 Molve
2. I Zemlja ima svoj rođendan, *The earth has its birthday, too*, Ana Grgić, 10 god., OŠ Braće Radića, Školska 20, 10 312 Kloštar Ivanić
3. Svaki čovjek je mali dio slagalice zvane svijet!, *Each man is a tiny piece of the puzzle called World!*, Iva Volović, 14 god., OŠ Dubovac, Primorska 9, 47 000 Karlovac
4. Dječja karta svijeta, *Children's World Map*, Nikolina Popijač, 14 god. i Ana Galić, 14. god., OŠ "Đuro Ester", Trg slobode 5, 48 000 Koprivnica
5. Život u globaliziranom svijetu, *Life in Globalized World*, Fran Jalšovec, 14 god., II. OŠ Čakovec, Trg pape Ivana Pavla II. 1, 40 000 Čakovec
6. Naš svijet bi mogao biti bolja simfonija, *Our World could be a better symphony*, Stjepan Pranjković, 15 god., Škola za tekstil, dizajn i primijenjene umjetnosti Osijek, Krbavska bb, 31 000 Osijek.

Međutim, međunarodni koordinatori natječaja utvrdili su da rad *Life in*

Globalized World Frana Jalšovca ne zadovoljava jedan od pravila natječaja. U zamjenu za taj rad izabran je i poslan rad:

Za dug život na Zemlji, *For long life on Earth*, Tea Cecelja 12 god., OŠ Braće Radića, Školska 20, 10 312 Kloštar Ivanić.

Sudionici 25. međunarodne kartografske konferencije su među materijalima konferencije na USB sticku dobili i popis svih izložaka Međunarodne izložbe dječjih radova. Za svaki izložak dani su podaci o autoru (ime i prezime, dob djeteta, odgojno-obrazovna ustanova) i naslov. Informacije o pravilima i rezultatima natječaja za Nagradu Barbara Petchenik od 2003. godine dostupne su na web-stranicama Povjerenstva za kartografiju i djecu Međunarodnoga kartografskog društva (ICA Commission on Cartography and Children) na adresi <http://lazarus.elte.hu/ccc/ccc.htm>.

Zahvaljujemo svim učenicima te njihovim voditeljima i nastavnicima koji su poslali radove. Čestitamo onima koji su izabrani i čiji su crteži bili na izložbi u Parizu.

Dječje natjecateljske karte arhiviraju se u Arhivsko-istraživačkim zbirkama Knjižnice Sveučilišta Carleton (Archives and Research Collections at Carleton University Library) u Kanadi, a mogu se pogledati na adresi <http://children.library.carleton.ca/>. Sljedeća izložba dječjih radova održat će se u sklopu 26. međunarodne kartografske konferencije u Dresdenu od 25. do 30. kolovoza 2013.

Ivka Kljajić
Ana Kuveždić Divjak